



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/65*
30 January 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长遵照安全理事会第1027(1995)号决议提出的报告

一、导 言

1. 安全理事会1995年11月30日第1027(1995)号决议请秘书长将前南斯拉夫的马其顿共和国境内的任何事态发展和影响联合国预防性部署部队(联预部队)任务的其他情况经常通知安理会,并在1996年1月31日前根据该区域发展情况提出报告,说明联预部队的各个方面,以供安理会审查。本报告是遵照这项要求提出的。

2. 我在1992年12月9日提交安全理事会的报告(S/24923)中曾建议扩大联合国保护部队(联保部队)的任务和兵力,首先在前南斯拉夫的马其顿共和国与阿尔巴尼亚和南斯拉夫联邦共和国交界的边境地区驻留。我还指出,联保部队主要从事预防性工作,监测和报告在边界地区可能破坏前南斯拉夫的马其顿共和国的信心和稳定或威胁其领土的任何发展。安理会1992年12月11日第795(1992)号决议核准我的报告,并授权我将联保部队驻留在前南斯拉夫的马其顿共和国。该特派团的任务及其活动和其行动的政治和军事环境的主要方面均在我至今提交给安理会的七份报告中有详细说明(S/27470和Add.1、S/1994/291和Add.1、S/1994/300、S/1994/333和Add.1、S/1994/555、S/1994/1067和Add.1、S/1995/222和Corr.1和S/1995/987)。

二、联预部队目前的作用和结构

3. 联预部队是根据安全理事会1995年3月31日第983(1995)号决议在前南斯拉

* 由于技术原因重新印发。

夫的马其顿共和国境内设立,具有明确行动任务的实体。不过,由于前南斯拉夫境内的各项问题相互关联,并为了促进协调,同时避免重复现有的结构,联合国在前南斯拉夫境内执行工作的全面指挥和管制均由联合国和平部队总部(联和部队总部)承担,并由我的特别代表明石康先生和后来的科菲·安南先生以及目前战区部队指挥官贝尔纳·让维埃中将(法国)负责。驻留在前南斯拉夫的马其顿共和国境内的联预部队由文职的特派团团长亨里克·索卡斯基先生(波兰)率领。军事指挥官为朱哈·恩格斯特龙准将(芬兰)。他们两人确保特派团的每日作业。

4. 联预部队的军事部门目前由两个机械化步兵营组成:一支北欧混成营和一支美军特遣队,由印度尼西亚重工兵排提供支助。军事部门的全部兵力为1 000名官兵。此外,35名联合国军事观察员(军事观察员)的行动由指挥官控制,26名联合国民警监测员由特派团团长管制。核准的文职人员总数为168名。文职和军事人员来自42个国家。

5. 联预部队的军事人员除担任监测和报告与南斯拉夫联邦共和国和阿尔巴尼亚相邻的边界情况的主要任务之外,并与一些民间机构合作,向当地居民提供临时性的社区服务和人道主义援助。联预部队在马其顿方面沿与南斯拉夫联邦共和国和阿尔巴尼亚接壤的420公里边界长期派人驻守24个观察哨。它还驻守33个临时观察哨。每日进行大约40次边界和社区巡逻。联合国军事观察员(军事观察员)配合这两个营的工作。

6. 特派团的任务根据1994年3月31日第908(1994)号决议第12段的规定趋于多样化和日益重要,以致联预部队的政治事务部门的作用已经扩大。它已有效地监测境内的局势发展,包括可能发生冲突的区域,以期促进各政治团体和族裔之间的和解。民警监测员的驻留已明显地加强了联预部队与当地民政机构和机关尤其是与警察的联系。民警在定期监测少数民族居住的地区方面也担当了不可或缺的作用。特派团的新闻单位也积极提高公众意识,说明联预部队作为联合国第一次执行这种形式的预防性部署行动的独特作用。

7. 联预部队为提高它的效率,并完成任务,一向与各区域组织合作。1992年,安理会欢迎当时的欧洲安全和合作会议(欧安会)在该国派驻人员(见第795(1992)号决议)。其后各项决议,包括第1027(1995)号决议,均敦促联预部队“继续与欧洲安全和合作组织特派团合作”。联预部队和欧安组织特派团以1993年4月15日关于相互关切问题的协调原则为基础,一向密切合作。双方时常定期举行各级别会议,交换意见,避免不必要的重复。

8. 行预部队自成立以来,一向与前南斯拉夫问题国际会议(前南问题国际会议)协力合作。这项合作主要涉及两个领域:人道主义问题和促进涉及族裔社区和少数民族人权问题的对话。联预部队和前南问题国际会议人道主义问题工作组也全力促成一个有价值的框架,促进前南斯拉夫的马其顿共和国境内缔造和平、建立和平和人道主义活动。另一项合作领域是族裔和少数民族权利。在这方面,联预部队和前南问题国际会议种族和民族以及少数民族问题工作组合作促进立法和作出有利于阿尔巴尼亚和其他民族的切实改善。目前已举行一系列会议,集中讨论教育和地方自治方面的新立法。根据这些会议,目前已通过这些领域中的一些法律。语言问题和与国民身份及展示国家标志的问题也已进行了讨论。最近还讨论了与新闻媒介有关的问题。前南问题国际会议工作组促成了丹麦和瑞士政府和马其顿无线电和电视之间的一项协议,据以提供电视器材,以便阿尔巴尼亚语的播放时间能增加三倍,并大大增加其他族裔语言的播放时间。

三、最近的事态发展

9. 1995年11月21日《波斯尼亚—黑塞哥维那和平总框架协定》(S/1995/999,附件)在俄亥州代顿草签,并于1995年12月14日在巴黎签署的《和平协定》(S/1995/1021,附件),标志着在前南斯拉夫境内寻求和平道路上的重要里程碑。同样,1995年11月12日的《关于东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆地区的基本协定》(S/1995/951,附件)使该地区再次和平地并入克罗地亚带来了新的希望。

10. 这些新的协定对联合国在前南斯拉夫境内的作用和驻留产生了重大影响。安全理事会1995年12月15日第1031(1995)号决议一致核准设立多国执行部队,执行《和平协定》的军事方面。1995年12月20日,联保部队向执行部队移交了负责波斯尼亚—黑塞哥维那境内执勤行动的军事权力。由于联合国克罗地亚恢复信任行动——称为联恢行动的任务期限已满,该特派团的剩余部门正在逐渐结束,或正移交按照1996年1月15日安全理事会第1037(1996)号决议所设立的联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)。在过渡时期内,过渡时期行政当局和临时国际部队将实行管理这个区域,并执行《基本协定》所规定的各项任务。这两项事态发展对前南斯拉夫的马其顿共和国境内联合国特派团的职能均产生了实际影响。

11. 我在1995年11月23日提交安全理事会的报告(S/1995/987)中指出,一旦实际可行,安理会应再次讨论设立完全独立的联预部队的问题。我在1995年12月13日的报告(S/1995/1031)中表示认为,现在应是逐步撤出驻萨格勒布的联和部队总部的时候了,应当使前南斯拉夫境内三支联合国行动部队均完全独立。安理会第1027(1995)号决议将联预部队任务期限延长了六个月,至1996年5月30日,但未说明它是否应成为自主的特派团。鉴于波斯尼亚—黑塞哥维那境内的事态发展,以及已设立了东斯过渡当局,作为一个独立特派团,现在应是重新评价联预部队地位的时候了。

12. 此外,前南斯拉夫的马其顿共和国政府继续表示,很希望联预部队的任务期限获得更长的延期,因为导致设立该特派团的原因仍然存在。该政府认为,任何可能提早结束特派团的暗示都可能被视为国际社会促进该地区稳定的决心正在减弱。此外,该政府希望,特派团应继续驻留,到具备以下三个条件时为止:与南斯拉夫联邦共和国相互承认和关系正常化,并开始就两国间划定边界进行谈判;充分实施波斯尼亚—黑塞哥维那共和国和平协定,包括其军备管制和建立信任措施;以及建立充分的本国国防能力。

13. 基罗·格利戈罗夫总统逃过去年10月的未遂暗杀的劫难后于1996年1月恢

复办公,这一事态发展在国内和国际上均受到欢迎。人们认为,格利戈罗夫总统的复职有利于政治延续和稳定。人们普遍相信,格利戈罗夫总统恢复政治生活,将有助于减少在暗杀企图发生之后加剧的紧张和疑虑。

14. 尽管前南斯拉夫的马其顿共和国的国内生活正在许多领域取得相当大的进展,但内部困难和危及稳定的威胁仍然存在。政治上人们仍然按意识形态和民族来划分。政治党派斗争十分激烈,特别是在议会外的反对党与执政的联合政府之间,以及在阿尔巴尼亚民族社区、联合政府及马其顿各民族党派之间更为严重。由于议会缺乏有效的反对党机制,又加剧了这场政治争端。同样,各政治力量之间没有就国家的未来进行有效的对话,这也加剧了政治上的争议。

15. 各种错综复杂的民族问题,尤其是马其顿人与阿尔巴尼亚之间的民族问题,大大加剧了政治动荡和社会紧张。其他民族的要求和愿望,包括罗马斯人、塞尔维亚人、土耳其人和弗拉赫人的要求和愿望,也构成令人关心的问题。政府逐步采取实现和解的措施,认为阿尔巴尼亚民族的主要要求(如作为一个加盟民族的地位;大学一级的教育以阿尔巴尼亚语教学,包括在泰托沃建立一所特别大学;在公共生活的所有机构中按照比例享有代表权;以及承认阿尔巴尼亚语为第二官方语言)无法立即满足,有宪法方面的原因,也因为要纠正现状需要时间。但是,鉴于该共和国加入若干区域和国际组织,包括欧洲理事会和欧安组织,令人产生了希望,感到有关各方将达成相互谅解,以期建立一个稳定的多元社会。

16. 尽管政府做出了重大努力,并取得了一些显著的成绩,但是,该国的经济状况仍然危急。按照官方估计表明,对南斯拉夫联邦共和国实行制裁以及从南面实行经济封锁的代价高达40亿美元。许多企业的生产被迫停产,其他企业的产量也大幅度减少。过去五年里工业生产下降近50%,并仍继续下降。近半数工人已面临失业的困境。

17. 尽管大会通过了若干决议,包括1993年12月21日第48/210号决议和1994年12月2日第49/21 A号决议,而且安理会也通过了决议(1993年4月17日第820(1993)号

决议和1993年6月18日第843(1993)号决议),但很少有会员国响应呼吁,立即提供技术、财政和物资援助,以减轻因遵守对南斯拉夫联邦共和国的制裁而受害的各国之经济所遭受的不利影响。

18. 最近前南斯拉夫的马其顿共和国外交关系中意义最重大的事件是,1995年9月13日同希腊签署了《临时协定》(S/1995/794,附件一)。在过去几个月中,这项《协定》已再次证明它在促进两国富有成果的关系中极其重要和有效。《临时协定》为前南斯拉夫的马其顿共和国进入若干欧洲组织铺平了道路,随着时间推移将会增加内部稳定的可能性。我的特使赛勒斯·万斯先生代表我再次积极参加持续不断的谈判,以便解决安全理事会1993年4月7日第817(1993)号决议和《临时协定》第5条中所述的两国间尚余的分歧问题。

19. 前南斯拉夫的马其顿共和国一直努力争取同所有邻国的关系正常化,但有不同程度的反应南斯拉夫联邦共和国仍然是没有承认前南斯拉夫的马其顿共和国的唯一邻国,还没有同后者建立外交关系。根据该地区最近的形势发展,大家希望该区域各国为了它们关系的全面正常化,将很快作为平等、独立和主权的伙伴而相互承认。

四、意 见

20. 联预部队在前南斯拉夫的马其顿共和国的部署为防止前南斯拉夫的冲突扩大到该共和国发挥了重要作用。它帮助减少了该国对外部安全威胁的严重关切,并局部代为发挥最低限度的威慑作用。我同意继续保留联预部队对维持该地区的和平与稳定作出重要贡献。因此,我要向安理会建议,联预部队的任务期限不仅应加以延长,而且应使它成为一个独立的特派团,直接向联合国纽约总部负责。如果安理会同意这项建议,我提议,由于行政上的理由,于1996年2月1日生效。

21. 联预部队作为一个独立行动将面临双重任务,一方面维持进行中的方案,另一方面又进行改组,以便单独行动。在提出独立结构的计划时,我建议以下列假设为

基础：尽管它有新的地位，但是这项行动的任务期限、军力和部队组成将基本不变。将通过集中力量、办公室自动化和利用订约承包服务的方式来限制工作人员常驻员额的数量，以求认真注意应保持节省。同时，联预部队将争取重新安排和部队总部的办公室设备和其他资产，以便最大限度地减少特派团的基本支出。

22. 关于进行中的方案，一个关键优先事项将是工程活动，其中包括建筑物和道路的维修工作。目前，联预部队繁重的工程支援暂时由印尼工兵营的一个排提供。该工兵营是联和部队总部的一项资产，将于1996年3月离开执勤地区。因此，拟议在独立的联预部队特派团设置一个常设的工程资产安排，这需要核可的兵力增加约50人。另一项主要的优先事项是通信基础设施。因为地方电话线的质量差，并且负荷过重，通信基础设施将需要通过建立卫星联系加以改进，其中包括同联合国纽约总部的直接卫星联系。军事观察员前沿哨站及其流动单位间的通信不足的问题也需要加以改进，可以使用高频无线电或国际海事卫星组织的终端。由于联和部队总部撤销后勤支助，有必要在当地建立一个通信设备小型维修车间。尽管成为独立的特派团后运输工具的需求量没有很大变化，但是特派团所在地区的车辆维修能力将需要增强。

23. 还需要提高当地规划能力以及增强硬件/软件专业知识和系统管理的能力。在计划行政事务时还要提供独立的财务、采购、人事、联合国安全事务和一般事务办公室。仓库储存和供应事务以及财产管理和控制事务将集中办理。将设立目前该特派团仍未设置的负责接收和检查的职务和财产处理职务的部门。我准备稍后向联合国有关机关提出关于联预部队地位拟议的变化带来的财务和行政需求的具体建议。

24. 关于国际经济援助，一些国家和国际机构已设法积极响应前南斯拉夫的马其顿共和国的呼吁，对实施制裁造成的特殊经济问题给予补偿。各会员国、捐赠国和国际机构不应忽视这个重要问题，并应支持该国努力克服因实施安全理事会通过的措施而造成的特殊经济问题的影响。

25. 我在1994年9月17日给安理会的报告(S/1994/1067和Add.1)中表明,联合国首次部署这个预防性特派团“只有在顺利结束后才能认为有效”。除非在联预部队撤离后,和平与稳定继续得到维持,而目前受到遏制的威胁和紧张局势从地平线上消失,或者建立和巩固了消除这些威胁和紧张局势的渠道和机构,否则就没有几种指标能衡量这个行动是否获得圆满成功。部署联预部队原来的目标是制止在前南斯拉夫其他地区蔓延的冲突的可能影响。目前尽管战斗已经停止,并且没有多少证据表明该共和国受到直接或立即的威胁,但是现存紧张局势的影响还没有完全消失,而分裂的危险也没有消除。前南斯拉夫的马其顿共和国认为,国际社会继续为巴尔干地区的稳定作出多边努力的承诺至关重要。同时,大家认识到,从较长远的方面来看,该国所有社会、种族和政治团体能否有效促进建设通过法律与和平手段来解决争端的文明社会的进程,是维持内部和平与稳定的试金石。

26. 在这种情况下需要重申,预防性部署并不是一个静止的概念。尤其是从联预部队的例子看来,这种概念是显而易见的,预防性行动已沿着《和平纲领》(A/47/277-S/24111)和《补编》(A/50/60-S/1995/1)所阐明的方向逐渐发展。联预部队表明,只要有政治意愿,明确的任务和目的以及有关各方必要的承诺,预防性部署就能发挥作用。

27. 我愿意表示深为感谢部队派遣国为联预部队的成功所作的重大贡献。我还要赞扬特派团团长亨里克·索卡尔斯基先生和即将离任的指挥官朱哈·恩格斯特龙准将以及在过去三年中以奉献精神作出优异服务的联预部队文职和军事人员。

- - - - -